

联 合 国



安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 十 九 年

第一一六九次会议

一九六四年十二月八日

纽 约

目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1169).....	1
通过议程.....	1
巴勒斯坦问题:	
(a) 一九六四年十一月十四日阿拉伯叙利亚共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6044);	
(b) 一九六四年十一月十五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/6046).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千一百六十九次会议

一九六四年十二月八日星期二上午十时三十分在纽约举行

主席：F. O. 桑斯先生(玻利维亚)。

出席者有下列国家代表：玻利维亚、巴西、中国、捷克斯洛伐克、法国、象牙海岸、摩洛哥、挪威、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1169)

1. 通过议程。

2. 巴勒斯坦问题：

(a) 一九六四年十一月十四日阿拉伯叙利亚共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6044)；

(b) 一九六四年十一月十五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/6046)。

通过议程

议程通过。

巴勒斯坦问题

(a) 一九六四年十一月十四日阿拉伯叙利亚共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6044)

(b) 一九六四年十一月十五日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/6046)

1. 主席：按照安全理事会以前的决定，我邀请阿拉伯叙利亚共和国的代表和以色列的代表在安理会议席就座。

应主席邀请，M. S. 科麦先生(以色列)和R. 阿沙先生(叙利亚)在安理会议席就座。

2. 主席：安理会将审议议程上的问题。但在邀请第一位代表发言前，我想请各位代表注意到摩洛哥代表团所提出的决议草案(S/6085/Rev.1)。¹

3. 巴巴先生(摩洛哥)：主席先生，首先，我要感谢你和安理会各位代表，因为你们感到大家所面临的问题性质紧迫，而召集了今天早晨的会议并对此事表示特别关注。

4. 联合国巴勒斯坦停火监督组织参谋长在他的报告(S/6061和Add.1)²的第27段里说道：

“标志着两国关系特点的怀疑和仇怨，在相当大的程度上由于以色列坚决不承认叙利亚在非军事区的任何确认地位而增加了。非军事区的大部分事实上是由以色列控制的，只是由于主席和联合国观察员根据第五条为行使他们的职责而作的努力才使以色列的权力有所限制。存在于两国间的紧张气氛也是叙利亚坚决拒绝结束它和以色列的冲突的结果。在这种紧张的气氛下，十一月十三日在特勒卡迪地区发生的事件就发展成为对村庄和军事阵地的空中行动了。”

5. 从上面的引文中可以明显地看出：一九六四年十一月十三日事件所以发展成为对叙利亚的村庄和军事阵地的空中行动是间接地而非常清楚地由于两个

¹见安全理事会正式记录，第十九年，一九六四年十月、十一月和十二月份补编。

²同上。

因素所引起。一方面是以色列坚决不承认叙利亚在非军事区的任何确认地位，非军事区的大部分现在实际上为以色列所控制。另一方面是：叙利亚坚决拒绝结束它和以色列的冲突。

6. 关于第一个因素，全面停战协定签字国之一蓄意而有步骤地采取了一种简直等于违反那个协定条款的态度。因此，提请安理会注意，这样一种既藐视另一签字国，又藐视联合国巴勒斯坦停火监督组织的态度，是十分适当的。

7. 关于第二个因素，就是说，叙利亚的坚决拒绝结束同以色列的冲突。它所采取的态度是政治性的，和停火监督的必要毫不相干，但在这个时候提一提它是合适的，无疑这是为了提供一个完整而明了的说明，特别是为了说明导致以色列人利用特勒卡迪和努海拉两地区的交火为借口，对叙利亚发动大规模空中行动的真正理由。

8. 因此，正如我在前次发言〔第一一六五次会议〕中指出的，这次的空中行动，从军事上说，是毫无理由可讲，发动空袭的原因，从本质上来说，纯属政治性的。从我国代表团看来，这就是这个十一月十三日严重事件最令人惊讶的一面。一个国家乞灵于恐怖和毁灭来迫使一个邻国结束他们之间的冲突。如果任何一个国家，仅仅因为感到自己比他人强大，装备精良，就可以诉诸军事行动来迫使一个邻国结束两国间的冲突。那么，试问：世界和平的命运将是如何？

9. 这就是观察以色列空军攻击叙利亚的背景。安全理事会能够容忍一发来向不明，事实上只是示警的枪弹挑起——象巴西外交部长在他十二月三日的发言〔第一一六七次会议，第21段〕中所恰当地表达那样——“这场既无必要又无理的战争行动的升级”吗？以色列人能为这一行动找到什么有益的目的和正当的理由？除非，直截了当地说，他们企图迫使象叙利亚这样的国家改变它的政治方面的方针。

10. 我们在报告的第4段中发现，实际上挑起这个行动的不外乎是来向不明的一枪。两位叙利亚证人的叙述证实了阿勒法观测所关于这方面的说明。这两位证人还使我们进一步了解到，那是示警的一枪，它是“当一队以色列巡逻队沿着特勒卡迪北缘重修的

以色列路径向西前进，进入叙利亚上次在一九六四年十一月三日以所谓以色列侵犯叙利亚领土为题，提出的控诉中所指的地区时发射的”。

11. 基于这种考虑，摩洛哥认为急需提出一项决议草案〔S/6085/Rev.1〕。我国政府认为有责任主动行动以帮助维护该地区的和平与安全。我们认为，我们感到不得不提出来取得安理会同意的这项建议，符合预防的要求，而不是医治。鉴于局势的严重，尤其是，以色列在联合国观察员众目睽睽之下，开创了以大规模空袭来对付手无寸铁的叙利亚村庄的先例，联合国安全理事会必须得力地挑起自己的重任。

12. 据我们看来，犹太复国主义国家所感到必须奉行的这个新的行动方针，是对国际和平与安全的一个严重威胁。正因为这个缘故，它应当受到最强烈的谴责。尽管我国代表团确认，以色列对导致十一月十三日事件负有责任；但是，假若以色列真的觉得当打出那一枪时，它的权利受到了侵犯，那么正当的程序本应象以往在类似情况下所做的那样，以色列可提出一份申诉。可是，引人注目的可悲真相是，当以色列人派出一辆装甲车入侵叙利亚领土时，他们显然只在等待这次小事件可能给他们一个借口，来实现它空袭叙利亚的计划。更有甚者，他们并不局限于那一次空中行动（让我们回忆一下，那次行动是在双方已经同意了第一次停火后发动的），而是接连几天一再继续派遣飞机越过阿拉伯叙利亚共和国领土上空。

13. 因此，从摩洛哥代表团看来，争执的焦点不一定在于双方中究竟哪一方首先开枪，侵入某条道路，或派遣军事巡逻队。这项资料固然重要，但是，自从以色列凭借其军事优势，接二连三地出动它的轰炸机群和战斗轰炸机对叙利亚进行一场毁灭性和恐怖性出击的时候开始，问题就无限严重化了。我想在这里顺便指出：把这样性能战争物资交给以色列使用，其用意绝不会仅仅是摧毁几处和平的村庄，而不在叙利亚农民之间造成严重的人命损失。

14. 在这一次辩论的过程中，十一月十三日事件的极端严重的这一面，并没有在某些发言中得到足够的强调。这里面也许包含着某种重要意义，因而可能会引起某些评论。但我国代表团本身不想在这个时

候发表评论。然而，我个人想冒昧提出下面的感想：一次空中行动绝对不足以解决一个政治性的问题，而以色列，凭借军事优势，特别是它目前针对自己邻邦所施行的残忍的恐怖政策，也绝对没有办法动摇这些爱好和平民族的信心，他们的希望完全倚托于正义和公理在那个地区里的胜利。

15. 我国代表团诚心希望，它荣幸地向你们提出的决议草案，经过了上面的介绍之后，能被同情地采纳。其他任何考虑都不说，本代表团确信：一贯指导我们进行审议的深切责任感和公平心在这个令人不安的事情中会占上风。再则，安理会应表示它致力于和平的热诚和维护和平的决心，采取一个足够有力的立场以防止再一次发生象以色列国在一九六四年十一月十三日对叙利亚的村庄和防御哨所犯下的那种出人意料而又无理可据的战争行为。

16. 主席：以色列代表要求发言，现在请他发言。

17. 科麦先生（以色列）：摩洛哥的决议草案〔S/6085/Rev.1〕至少有一个优点值得表扬。这就是：它一点虚饰都没有。它纯粹是叙利亚的论据，用决议草案的形式，由安全理事会的阿拉伯理事国提出来。既是这样，那就谈不上公允无偏了。它简直把下面一点奉为金科玉律：遇到叙利亚和以色列发生冲突时，叙利亚总是完全正确的，以色列总是完全错误的。

18. 我认为对于安理会当前的问题，采取这样一种态度，那倒无需在本阶段里作任何详细分析了。我相信可以让安理会前几次会议的记录和布尔将军的报告及附件本身来说明问题。因此，将只限于作一简短的评论，此点与决议草案的案文所谈到的无关，但是却与它略而不提的东西有关。

19. 在十二月三日安全理事会第一一六八次会议上，我指出叙利亚代表事实上是以整个边界的划定作为进行测量的先决条件，来拒绝布尔将军对完成特勒卡迪地区的测量工作的要求。叙利亚给人的印象是它并不认真地想要把它的关于入侵的指控来经受这次测量的考验。这一点，今天早晨被摩洛哥决议草案（我推测它是得到叙利亚的同意的）中有意回避一切有关拟议中的测量的事所证实了。

20. 巴巴先生（摩洛哥）：首先我想更正以色列代表刚刚的发言。

21. 当摩洛哥决定提出决议草案时，它是从以具体事实为依据的论点出发的。仅仅因为摩洛哥是个阿拉伯国家，并不意味着它就会机械地把任何决议草案，不论其性质如何，以阿拉伯团结的名义提出来。我们所提出的决议草案是充溢着客观理由和正义感，适于已经出现的极其严重的局势的。

22. 事实是：分明属于专办此类事件的混合停战委员会权限内的一起小事端——无论责任在哪一方，它本应是次要的事件——被以色列利用来发动大规模的空中行动。

23. 我说“大规模”，我是经过三思之后才使用这个字眼的。我不是用它来感动安理会，而是因为这个词完完全全符合我们从联合国停火监督组织参谋长的报告材料中所可能得出的结论。参加这次辩论的有些发言人并不是没有指出，事件本身同以色列对叙利亚领土所进行的规模广阔的空中行动是不相称的。

24. 因此，我们必须追究发动这次空中行动的理由。发出示警的一枪，或一发来向不明的枪弹，不足以解释以色列为什么感到必须采取这样的行动。道理比这深远得多，严重得多。道理在于因为叙利亚拒不结束同以色列的冲突，它正在承受自己所采取的政治态度的后果。尽管有联合国设立的停火监督组织在，还是不能转变这种情况的。

25. 我们一定不要被一些说明书或图表分散我们的注意力，或者让我们的注意力转移到追究哪一个国家——以色列呢，还是叙利亚——应对这个事件负责的问题上面去。我们一再想强调的一点是有关以色列认为必须对叙利亚领土实行连续轰炸的问题。

26. 我再说一遍，摩洛哥并不是机械地有义务用阿拉伯团结的名义去提出决议草案。它提出本议案是根据联合国所提供的准确情报，并确信对叙利亚进行的空中行动是和十一月十三日事件是不相称的。

27. 说了上面这些话以后，我还想补充一点，这一次会议的主要目的既是介绍我们荣幸地向安全理事会提出的这个决议草案，安理会的各位代表应当有

时间来研究这项草案，并同他们的政府联系，以便能够在充分了解它们正在做什么的基础上，并根据自己接到的指示行事。为了这个原因，我国代表团并不强求在本次会议上表决本决议草案。

28. **主席：**鉴于摩洛哥的代表提出，安全理事会各位代表应当有时间同他们的政府磋商，以便研究

摩洛哥所提出的文件，并决定如何进行投票。既然我的发言名单上已经没有要求发言的人了，我就结束这次会议。在经过必要的磋商之后，我会把恢复讨论的日期和时间通知你们。

上午十一时四十五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
